

Institutt for språk- og kommunikasjonsstudier

Pensumlister

Høst 2006

Språklig kommunikasjon

AVS2214

- Coulmas, Florian (2003) *Writing systems* (kap. 1-5, 10, 12) Cambridge: Cambridge University Press
- Dahl, Østen (1979) Negationens typologi I Hyltenstam (red.) *Svenska i invandrarperspektiv* s.109-120 (11s) Lund: Liber
- Endresen, Rolf Theil (2002) Fremmedordenes byggeklosser I Johnsen (red.): Vårt eget språk s. 28-36 (9s) Oslo: Aschehoug
- Husby, Olaf (2003) Normalortografi og uttale. I. Hagen m.fl. (red.) 2003: *I Mannes minne*. Oslo: Forlaget Fag og Kultur s. 101-122.
- Hvenekilde, Anne (red.) (1988) Matte på et språk vi forstår. Oslo: Cappelen. s. 22-64,
- Hvenekilde, A.(1990) Riktige og gale ordbilder i stiler skrevet av tyrkiske og vietnamesiske elever I Bjørkavåg m.fl. (1990): "Men hva betyr det, lærer?" Oslo: LNU/Cappelen s. 175-197 (23s)
- Hvenekilde, A.; Golden, A. (2002) Norsk som andrespråk. I Johnsen (red.): Vårt eget språk Oslo: Aschehoug s. 181-191 (11s).
- Kibsgaard, S. ; Husby,O. (2002). Norsk som andrespråk i barnehage og småskole Oslo: Universitetsforlaget s. 79-110 (32s).
- Lie, Svein (1998) Kontrastiv grammatikk med norsk i sentrum (96s) Oslo: Novus
- Stroud, Christopher (1979) Kontrastiv lexicologi. I Hyltenstam (red.) *Svenska i invandrarperspektiv* Lund: Liber s.174-219 (45s)
- Tingbjörn, Gunnar (1979). Kontrastiv minigrammatik. I Hyltenstam (red.) *Svenska i invandrarperspektiv* Lund: Liber (s.41-78, 37s)

Vi legger opp kurdisk som vårt ene innvandrerspråk. jeg foreslår at vi velger et språk som er typologisk forskjellig og et naturlig valg er da kinesisk. Følgende er pensum.:

- Husby, Olaf og Jin, Fufen (2006)
Innføring i kinesisk for nordmenn. Innføring i norsk for kinesere. Trondheim: Tapir Akademisk Forlag

Anbefalt bakgrunslitteratur, men ikke pensum:

Uri, Helene (2004).

Hva er språk? Oslo: Universitetsforlaget (138s)

AVS3305

Det meste av pensumet er samlet i kompendier som kjøpes på Tapir. Bøkene er merket med * i lista. Anbefalt litteratur som ikke er obligatorisk pensum er merket med @

Inndelt etter delemner:

Vitenskap som virksomhet og vitenskap som institusjon

- Andenæs, A. (2000): "Generalisering: Om ringvirkninger og gjenbruk av resultater fra en kvalitativ undersøkelse". I: Haavind, Hanne (2000) (red.), s.287-320. Deles ut **34 s**
- Andenæs, E. (1985): "Valg, legitimering og vurdering av forskningsoppgaver i anvendt forskning". I: Om kunnskapsproduksjon: To bidrag til vitenskapsteoretisk refleksjon. ISK, NTNU. **K3** **15 s**
- Artemeva, N. & Freedman, A. (2001): "'Just the Boys Playing on Computers'. An Activity Theory Analysis of Differences in the Cultures of Two Engineering Firms.' I: Journal of Business and Technical Communication, Vol 15, 2, s.164-194 **K1** **30 s**
- Cameron, D. et al (1992): Researching Language. Issues of power and method. London: Routledge, s. 1-28. **K1** **28 s**
- Cameron, D. (2000): "Communication Factories: Inside the Call Centre". I: Cameron, D. (red): Good to Talk? London: Sage, kap 4. **K1** **36 s**
- @ Haavind, H. (2000) (red.): Kjønn og fortolkende metode. Metodiske muligheter i kvalitativ forskning. Oslo: Gyldendal akademisk
- @ Haavind, H. (2000): "På jakt etter kjønnede betydninger". I: Haavind, Hanne (2000) (red.), s. 7-59 **53 s**
- Pennycook, A. (2001): Critical applied linguistics: a critical introduction. London: Lawrence Erlbaum, kap 1: "Introducing Critical Applied Linguistics", s. 1-23 **K1** **23 s**
- Polkinghorne, D. (1989): "Changing Conversation about Human Science". I: Kvale, S. (red.): Issues of Validity in Qualitative Research, Lund: Studentlitteratur, s. 13-45 **33 s**
- Søndergaard, Dorthe Marie (2000a): "Sandheden er en alvorlig og magtfuld konstruktion". I: Norsk Medietidsskrift nr 2, s. 50-59. **K 1** **10 s**

@Søndergaard, D. M. (2000b): "Destabiliserende diskursanalyse: veje ind i poststrukturalistisk inspireret empirisk forskning": I: Haavind, H. (2000) (red.), s. 60-104 **45 s**

Thomassen, G. (2002): "Kunnskapsproduksjon og forståelser av kunnskapsproduksjon". I: Om kunnskapsproduksjon: To bidrag til vitenskapsteoretisk refleksjon. ISK, NTNU. **K3** **16 s**

Forskningsprosesser og -design

Femø Nielsen, M. & Beck Nielsen, S. (2005): Samtaleanalyse. Frederiksberg: Samfundslitteratur, kap 7. **K3** **38 s**

*Ryen, A. (2002): Det kvalitative intervjuet. Fra vitenskapsteori til feltarbeid¹ **200 s**

*Thomassen, Gøril (2005): Den flerbunnete treningssamtalen: En studie av samtaler mellom pasient og student fra sykepleier- og medisinerutdanning. Doktoravhandling. Trondheim: Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet (NTNU).

*Walliman, N. (2001): Your research project : a step-by-step guide for the first-time researcher. London: Sage, kap 1, 5, 8 **90 s**

Intervju og gruppeintervju

Brandth, B. (1996): "Gruppeintervju: perspektiv, relasjoner og kontekst". I: Holter, H. & Kalleberg, R. (red.): Kvalitative metoder i samfunnsforskningen. Oslo: Universitetsforlaget, s.145-165. **K2** **21 s**

Fog, J. (1996): "Om metode, sandhed og solidaritet. Erfaringer fra undersøgelse med intensive interviews". I: Holter, H. & Kalleberg, R. (red.): Kvalitative metoder i samfunnsforskningen. Oslo: Universitetsforlaget, s. 36-54. **K2** **19 s**

Myers, G. & Macnaghten, P. (1999): "Can focus groups be analysed as talk?". I: Barbour, R. & Kitzinger, J. (red): Developing focus groups research. Politics, theory and practice. London: Sage, s. 173-185. **K2** **13 s**

Patton, M. Q. (1980): Qualitative Evaluation Methods. Beverly Hills: Sage, kap 7 "Qualitative interviewing", s. 195-263. **K2** **69 s**

Sarangi, S. (2003): "Institutional, professional, and lifeworld frames in interview talk." I: van den Berg, H. et al (red): Analyzing Race Talk. Multidisciplinary Approaches to the interview. Cambridge: Cambridge University Press, s. 64-85. **K2** **21 s**

¹ Vanskelig å plassere denne under én overskrift

Transkripsjon

- Ochs, E. (1979): "Transcription as Theory". I: Ochs, E. & Schieffelin, B. B. (red.): Developmental pragmatics. New York: Academic Press, s. 43-71. **K2** **30 s**
- Psathas, G. & Anderson, T.(1990): "The 'practices' of transcription in conversation analysis". Semiotica 78, s. 75-99. **K2** **25 s**

Kvantitative metoder/statistikk

- @Hellevik, O.: Sosiologisk metode. Oslo: Universitetsforlaget, kap 1-7, 9-10 + en diskett **155s**
- Brown, J. D. (1991): "Statistics as a Foreign Language – Part 1: What to Look for in Reading Statistical Language Studies". I: TESOL quarterly, Vol. 25, No 4, s. 569-603 **35 s**
- Golden, Anne (1984): "Fagord og andre ord i o-fagsbøker for grunnskolen". I Hvenekilde/Ryen: Kan jeg få ordene dine lærer? Landslaget for norskundervisningen (LNU)/Cappelen. S. 170-175. **6 s**
- Hvenekilde, Anne & Anne Golden (1990): "Prosjektet Lærebokspråk - arbeid med ordforråd". I Bjørkavåg, Lise Iversen, Anne Hvenekilde & Else Ryen: Men hva betyr det lærer? Landslaget for norskundervisningen (LNU)/Cappelen, s. 276-295 **20 s**
- Golden, Anne (2005): "Metaforbevissthet - et verktøy for å øke forståelsen?" I Norsklæreren, 3, 2005, s. 35-38. **4 s**
- Golden, Anne (1997/2005): Ordforråd, ordbruk, ordlæring i et andrespråksperspektiv. AdNotam Gyldendal/Gyldendal Akademisk. **8 s**
- Grønmo, Sigurd (1996): "Forholdet mellom kvalitative og kvantitative tilnæringer i samfunnsforskningen". I Holter & Kalleberg (red): Kvalitative metoder i samfunnsforskning. Oslo: Universitetsforlaget, s 73-109. **36 s**
- Sigurd, Bengt (1991): "Språkstatistikk". I Sigurd (red): Språk och språkforskning. Lund: Studenlitteratur, kap 8. **14s**

Artikler som omhandler kvantitativ metode vil bli utdelt på forelesning.

Kvalitative metoder

Adelsvärd, V. (1997): "Berättelser från älgplassen. Om metoder för att analysera jaktberättelsers struktur, poäng och sensmoral". I: Hydén, L. C. & Hydén, M. (red): Att studera berättelse. Samhällsvetenskapliga och medisinska perspektiv. Stockholm: Liber. **K1** **38 s**

Kangasharju, Helena: 'Alignment as a team in multiparty conversation'. Journal of Pragmatics 26, s. 291-319. **K1** **29 s**

Linell, P. (1998): 'Interaktionen i samtal – en teoretisk bakgrund'. I: Forstorp, P. A. & Linell, P. (red): Samtal pågår. Dialogiska perspektiv på svenska mediedebatter. Stockholm: Carlsson Bokförlag, s. 9–49. **K1** **41 s**

Linell, P. & Thunqvist, D. P. (2003): "Moving in and out of framings: activity contexts in talks with young unemployed people within a training project". Journal of Pragmatics 35, s. 409-434. **K1** **26 s**

Sarangi, S. (2000): "Activity types, discourse types and interactional hybridity: the case of genetic counseling." I: Sarangi, S. & Coulthard, M. (red): Discourse and Social Life. London, New York: Longman, kap 1. **K1** **27 s**

Silverman, D.(1993): Interpreting qualitative data : methods for analysing talk, text and interaction. London : Sage, s. 59-89. **K1** **31 s**

* Scheuer, J. (2005): Indgange til samtaler. Samtaleanalyse som konversationsanalyse, dialogisme og kritisk diskursanalyse. København: Danmarks Pædagogiske Universitets Forlag. **120 s**

ten Have, P. (2004): "Etnography and Field Methods". I: ten Have, P. (red): Understanding Qualitative Research and Ethnomethodology. London: Sage, kap 6. **K1**

28 s

Etikk

@ Bromseth, J. C. H. (2002): 'Public places – public activities? Methodological approaches and ethical dilemmas in research on computer-mediated communication contexts'. I: Morrison, A. (red): Researching ICTs in Context. InterMedia Report. University of Oslo, Pp 33-61. **K3** **29 s**

Forskningsetiske retningslinjer for samfunnsvitenskap, jus og humaniora

<http://www.etikkom.no/HvemErVi/Etikkom/HvemErVi/kom/Etikkom/Etikkom/retningslinjer/NESHretningslinjer/NESHretningslinjer/99> **28 s**

www.etikkom.no/HvemErVi/Etikkom/HvemErVi/kom/retningslinjer/internett **3 s**

Egge Grung, M. & Nagell, H. W. (2003): Trenger vi forskningsetiske retningslinjer? I: Ruyter, K. W. (red): Forskningsetikk. Beskyttelse av enkeltpersoner og samfunn. Oslo: Gyldendal Akademisk, s.75-93. **K3**

18 s

Jacobsen, M. H. & Kristiansen, S. (2004): "Den moralske dimension i deltagende observation – Sociologisk feltarbejde og forskning i, om og mellom mennesker". I: Sosiologi i dag nr 1, s. 5-31 **K3**

27 s

AVS3306

Bostad, F. 2001. IKT, dialog og læring. I C. Kopp (red), *IKT og læring i humanistisk perspektiv*, Oslo; Cappelen, 15-30. Utleles

Dreyfus, H.L. 2001. *On the Internet*, London/New York, Routledge.

Herring, S.C. under utg. Computer-mediated discourse analysis. Kommer i Barab et.al. (Eds.) *Designing for virtual communities in the service of learning*. New York: CUP.

<http://ella.slis.indiana.edu/~herring/cmda.html>

Koschmann, T. 1996. Paradigm shifts and instructional technology. I *CSCL: Theory and practice of an emerging paradigm*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum, 1-23. Utleles

Kress, G. 1998. Visual and verbal modes of representation in electronically mediated communication: the potentials of new forms of text. I I. Snyder (Ed.), *Page to screen: Taking literacy into the electronic era*, London: Routledge, (25 s.) Utleles

Westrheim, S. 2001. *Innføring av IKT-basert læringsmiljø i ungdomsskolen. Et sosiokulturelt forsøk med distribuert konstruksjonisme og aksjonsforskning.*

Hovedfagsoppgave i pedagogisk informasjonsvitenskap

Høsten 2001

Institutt for Informasjonsvitenskap

Universitetet i Bergen

<http://www.abcddata.com/steinar/hopg/>

Lingvistikk

LING1101 Syntaks I

Robert Borsley: Syntactic Theory. A Unified Approach.

LING1103 Semantikk I

Lars-Gunnar Andersson, Osten Dahl (Edited by Jens Allwood): Logic in Linguistics.

LING2202 Fonologi II

Gussenhoven & Jacobs: Understanding Phonology.

Kager: Optimality Theory.

LING2204 Pragmatikk II

Obligatory literature:

Articles (to be handed out in class):

Deirdre Wilson (1993): "Relevance and understanding"

Deidre Wilson & Dan Sperber (2004): "Relevance Theory"

Anne L. Bezuidenhout (forthcoming): "Semantics/Pragmatics boundary"

Anne L. Bezuidenhout (forthcoming): "Truth-conditional pragmatics"

Jeanette K. Gundel, Nancy Hedberg & Ron Zacharski (1993): "Cognitive status and the form of referring expressions in discourse". *Language* 69.

Thorstein Fretheim & Nana A. A. Amfo (2005): "Reference, determiners and descriptive content"

Recommended literature:

Diane Blakemore: *Understanding Utterances: An Introduction to Pragmatics*.

Oxford: Blackwell.

(An elementary textbook, available in Tapir bookshop (right now just three copies in the shelf), price: NOK 305,-)

LING2216 Datalingvistikk II

SPEECH and LANGUAGE PROCESSING An Introduction to Natural Language Processing, Computational Linguistics, and Speech Recognition, DANIEL JURAFSKY & JAMES H. MARTIN (2000)

LING2222 Språktypologi

Paul.R.Kroeger: Analyzing Grammar, An Introduction
Cambridge University Press

Paul.R.Kroeger: Analyzing Syntax
Cambridge University Press

Fonetikk

FON1101 Innføring i fonetikk:

- Ladefoged, P. (2001): *A Course in Phonetics*. Fourth Edition. Fort Worth: Harcourt College.
- Foldvik, A.K. (1996): *Artikulasjonskurs*. Kompendium (kjøpes på instituttet).
- Clark, J. & Yallop, C. (1995): *An Introduction to Phonetics and Phonology*. Second Edition. Blackwell

Støttelitteratur:

- Laver, J. (1994): *Principles of Phonetics*. Cambridge University Press.
- Endresen, R.F. (1993): *Fonetikk og fonologi – Ei elementær innføring*. Oslo: Universitetsforlaget.
- (1999) *Handbook of the International Phonetic Association: A guide to the use of the International Phonetic Alphabet*. Cambridge University Press.
- Boersma, P. & Weenink, D.: *Praat: doing phonetics by computer*. www.praat.org

FON1122 Eksperimentell fonetikk I:

Bøker:

- Kent, R.D. & Read, C. (1992): *The Acoustic Analysis of Speech*. Singular Publishing Group, Inc., San Diego, California.

Artikler (foreløpig):

- Bond, Z.S., Moore, T.J. (1994). "A note on the acoustic-phonetic characteristics of inadvertently clear speech," *Speech Communication* 14, 325-337.
- Bradlow, A.R., Torretta, G.M., Pisoni, D.B. (1996). "Intelligibility of normal speech I: Global and fine-grained acoustic-phonetic talker characteristics," *Speech Communication* 20, 255-272.
- Elliot, L.L. (1979). "Performance of children aged 9 to 17 years on a test of speech intelligibility in noise using sentence material with controlled word predictability," *J. Acoust. Soc. Am.* 66, 651-653.
- Ferguson, S.H., Kewley-Port, D. (2002). "Vowel intelligibility in clear and conversational speech for normal-hearing and hearing-impaired listeners," *J.*

Acoust. Soc. Am. 112, 259-271.

- Ferguson, S.H. (2004). "Talker differences in clear and conversational speech: Vowel intelligibility for normal-hearing listeners," J. Acoust. Soc. Am. 116, 2365-2373.
- Helfer, K.S. (1997). "Auditory and auditory-visual perception of clear and conversational speech," Journal of Speech, Language and Hearing Research 40, 432-443.
- Kaiser, A.R., Kirk, K.I., Lachs, L., Pisoni, D.B. (2003). "Talker and lexical effects on audiovisual word recognition by adults with cochlear implants," Journal of Speech, Language and Hearing Research 46, 390-404.
- Krause, J.C., Braida, L.D. (2002). "Investigating alternative forms of clear speech: The effects of speaking rate and speaking mode on intelligibility," J. Acoust. Soc. Am. 112, 2165-2172.
- Mayo, L.H., Florentine, M., Buus, S. (1997). "Age of second-language acquisition and perception of speech in noise," Journal of Speech, Language and Hearing Research 40, 686-693.
-
- Neely, K.K. (1956). "Effect of Visual Factors on the Intelligibility of Speech," J. Acoust. Soc. Am. 28, 1275-1277.
- Picheny, M.A., Durlach, N.I., Braida, L.D. (1985). "Speaking clearly for the hard of hearing I: Intelligibility differences between clear and conversational speech," Journal of Speech and Hearing Research 28, 96-103.
- Picheny, M.A., Durlach, N.I., Braida, L.D. (1986). "Speaking clearly for the hard of hearing II: Acoustic characteristics of clear and conversational speech," Journal of Speech and Hearing Research 29, 434-446.
- Rogers, C.L., Dalby, J., Nishi, K. "Effects of Noise and Proficiency on Intelligibility of Chinese-Accented English," Language and Speech 47, 139-154.
- Shimizu, T., Makishima, K., Yoshida, M., Yamagashi, H. (2002). "Effect of background noise on perception of English speech for Japanese listeners," Auris Nasus Larynx 29, 121-125.
- Wijngaarden, S.J. van (2001). "Intelligibility of native and non-native Dutch speech," Speech Communication 35, 103-113.

Støttelitteratur

- Borden, G.J. & Harris, K.S. (1984): *Speech Science Primer. Physiology, Acoustics and Perception of Speech*. Williams & Wilkins, Baltimore/London
- Clark, J. & Yallop, C. (1995): *An Introduction to Phonetics and Phonology*. Kap. 7: The Acoustics of Speech Production. Basil Blackwell, Cambridge, Massachusetts. Second Edition.
- Ladefoged, P. (2003): *Phonetic data analysis. An Introduction to Fieldwork and Instrumental Techniques*. Blackwell Publishing, Malden, USA.

FON2204 Fysiologisk fonetikk

- Lone Rørbech: "Stemmebrugslære" (1999) C.A. REITZELS FORLAG A/S

Swahili

SWAHILI - PENSUMLISTENE

SWA 1101: SWAHILI SPRÅK I

Del 1: Grammatikk

† Ashton, E. O.: Swahili Grammar. Longman Group Ltd, Harlow, England. 1944. Reprinted 1987.

Maw, J.: Swahili for Starters. A Practical Introductory Course. Oxford: Oxford University Press. 1999.

Wilson, P. M.: Simplified Swahili. London: Longman Group Ltd. 1970, 1985.

Utvalgte tekster

Del 2: Muntlig bruk og oversettelse*

Issak, I. E.: Swahili-Norsk ordbok. Oslo: Spartacus forlag AS. 1999

Johnson, F.: A Standard Swahili-English Dictionary. Oxford and Nairobi: Oxford University Press. 1939. Reprinted 1991.

Kirkeby, Willy A.: English-Swahili Dictionary. Dar es salaam: Kappela Publishing Co. (T) Ltd./Skedsmokorset: Kirkeby Forlag AS. 2000.

McGrath, D. and L. Marten.: Colloquial Swahili. The Complete Course for Beginners. With CDs and cassettes. London: Routledge. 2003.

Perrot, V.: Concise Swahili and English Dictionary. Teach Yourself Bks. England: Hodder and Stoughton Ltd., Kent. 1965, 1992.

Strandskogen, Åse B.: Tuseme Kiswahili. 3 kassetter, 1 bok.

Oversettelse og øvinger basert på utvalgte tekster.

† Utsolgt fra forlaget. Bruk biblioteket.

Ang. kassetter, ta kontakt med Språklaboratoriens bibliotek på Dragvoll, bygg 10, nivå 5. E-post kontakt: spraklab@hf.ntnu.no

HF SWA 2203: VIDEREGÅENDE SWAHILI GRAMMATIKK

Del 1. Språkstruktur

Amidu, A. A.: Classes in Kiswahili: A Study of their forms and implications. Cologne: Rüdiger Köppe Verlag. 1997. (kap. 1-7)

†Ashton, E. O.: Swahili Grammar. Longman Group Ltd, Harlow, England. 1944. Reprinted 1987.

Kompendium: HFSWA103/SWA2203 Videregående swahili grammatikk. Utdrag fra E.O. Ashton – Swahili Grammar. (fåes kjøpt på GNIST TAPIR Dragvoll)

Biersteker, A. et al.: Masomo ya Kisasa. Contemporary Readings in Swahili. Trenton, N.J.: Africa World Press Inc. 2005.

Et utvalg artikler.

Del 2. Muntlig bruk og oversettelse*

Johnson, F.: A Standard Swahili-English Dictionary. Oxford and Nairobi: Oxford University Press. 1939. Reprinted 1991.

Kirkeby, Willy A.: English-Swahili Dictionary. Dar es salaam: Kappela Publishing Co. (T) Ltd./Skedsmokorset: Kirkeby Forlag AS. 2000.

Institute of Kiswahili Research (TUKI): English-Swahili Dictionary (Kamusi ya Kiingereza-Kiswahili). Dar es Salaam: (Institute of Kiswahili Research). 1996.

Issak, I. E.: Swahili-Norsk ordbok. Oslo: Spartacus forlag AS. 1999.

Lodhi, A. Y. and Otterbrandt, T.: Kortfattad Swahili-Svensk, Svensk-Swahili Ordbok. Uppsala: Nordiska Afrikainstitutet. 1987.

Snoxall, R. A.: A Concise English-Swahili Dictionary. Nairobi: O. U. P. 1958, 1991.

Strandskogen, Åse B.: Tuseme Kiswahili. 3 kassetter, 1 bok. 1970.

Vitale, Anthony J.: Spoken Swahili, with cassettes. Ithaca, New York: Spoken Language Services Inc. 1979, 1991. 6 kassetter, 1 bok.

Oversettelse og øvinger basert på utvalgte tekster.

† Utsolgt fra forlaget. Bruk biblioteket.

- Ang. kassetter, ta kontakt med Språklaboratoriens bibliotek på Dragvoll, bygg 10, nivå 5. E-post kontakt: spraklab@hf.ntnu.no

SWA 2205: INNFØRING I SWAHILI LITTERATUR

Amidu, A.A.: *Kimwondo: A Kiswahili Electoral Contest*. Afro-Pub, Vienna, 1990.

Bertoncini, E. Z.: *Outline of Swahili Literature - prose, fiction and drama*. Brill, 1988.

(Only drama section.)

Knappert, J.: *Four Centuries of Swahili Verse*. Heinemann Books, London, 1979.

Lodhi, A. Y.: *Swahili Poetry - a short guide for beginners*, Inst. För lingvistik & filologi, Uppsala, 2004. (Kompendium)

Lodhi, A. Y.: *Oriental Influences in Swahili – A study in Language and Culture Contacts*, Göteborg Universitet, 2000. (Kap. 3 Swahili Language and Literature, s. 33-48.)*

Ohly, R. *Aggressive Prose*. Institute of Kiswahili Research, Daressalaam, 1981.

SWA 2206: SWAHILI SPRÅK OG SAMFUNN I ØST-AFRIKA

Allen, James de Vere: *Swahili Origins*. James Currey Ltd, London, 1993.

Amidu, Assibi A.: *Kimwondo: Lessons from Kimwondo - an aspect of Kiswahili Culture*. *Nordic Journal of African Studies*, Vol. 2 No. 1 1993, s. 34-56.*

Amidu, Assibi A.: 'Conflict between tradition and social change'. *Culture Studies – Themes & Perspectives*, (ed.) Chandan Kr. Sharma, Neactaf, Tezpur University Press, 2004, s. 242-269.*

Lodhi, A. Y.: *Oriental Influences in Swahili – A study in Language and Culture Contacts*, Göteborg Universitet, 2000. (Kap. 3 Swahili Language and Literature, s. 33-48, Kap. 4.8 Swahili cuisine as a reflection of the Indian Ocean Food Culture, s. 83-88.)*

Lodhi, A. Y.: *Convergence of Languages on the East African Coast. Linguistic Convergence and Areal Diffusion*, (ed.) Eva E. Csato, Bo Isaksson & Carina Jahani, Routledge Curzon, London, 2005. s. 349-364.*

Mazrui, Alamin M. & Shariff, Ibrahim N.: *The Swahili: Idiom and Identity of an African People*. Africa World Press, Trenton, New Jersey, 1994. (172 pp.)

Topan, Farouk & Pat Caplan (eds.) *Kiswahili modernities*. Africa World Press. Trenton, NJ, 2004.

Further reading (optional)

Ntarangwi, Mwenda (2003). *Gender, identity and performance: Understanding swahili cultural realities through song*. World Press Inc., Trenton, NJ Africa World Press Inc.

Jayasuriya, Shihan de Silva and Richard Pankhurst (2003). *The African diaspora in the indian ocean*. Trenton, NJ: Africa World Press Inc.

SWA 2207: SWAHILI SPRÅK OG POLITIKK I ØST-AFRIKA

Amidu, A.A.: Amidu, Assibi A.: *Lessons from Kimondo: An Aspect of Kiswahili Culture*. NJAS, 1993 Vol. 2 Nr. 1. s. 34-56.*

Amidu, Assibi A.: 'Conflict between tradition and social change'. *Culture Studies – Themes & Perspectives*, (ed.) Chandan Kr. Sharma, Neactaf, Tezpur University Press, 2004, s. 242-269.*

Lodhi, A. Y.: *Oriental Influences in Swahili – A study in Language and Culture Contacts*, Göteborg Universitet, 2000. (Kap. 3 Swahili Language and Literature, s. 33-48.)

Mazrui, Ali A. and Mazrui, Alamin M.: *Swahili State and Society – The Political Ecology of an African Language*. East African Educational Publishers, Nairobi & James Currey, London, 1995.

Mazrui, Alamin M. & Shariff, Ibrahim N.: *The Swahili: Idiom and Identity of an African People*. Africa World Press, Trenton, New Jersey, 1994. (172 pp.)

Whiteley, W. W.: *Swahili - The Rise of a National Language*. Methuen, London, 1969. Reprinted 1993 by Gregg Revivals, Hampshire, England. (140 pp.)

*A few selected papers on the subject recently presented at seminars/conferences.